

CAR.

Voilà les périls, voici le moyen de les éviter ; car enfin, le bras de Dieu n'est pas raccourci.

MASSILLON.

Le peuple se figure une félicité imaginaire dans les situations élevées, où il ne peut atteindre, et il croit (car tel est l'homme) que tout ce qu'il ne peut avoir, c'est cela même qui est le bonheur qu'il cherche.

MASSILLON.

Those are the dangers, this is the way of avoiding them ; for finally, the influence of God is not less powerful.

The people picture to themselves an imaginary happiness in elevated stations which they cannot reach, and they believe (for such is man) that all that they cannot obtain, forms the very happiness which they seek.

COMME—QUE.

Comme l'ambition n'a pas de frein, et que la soif des richesses nous consume tous, il en résulte, que le bonheur nous fuit à mesure que nous le cherchons. TH. CORNEILLE.

La reconnaissance est le plus doux, comme le plus saint des devoirs. THOMAS.

Comme il sonna la charge, il sonne la retraite.

LA FONTAINE.

As ambition has no limits, and as the thirst of riches devours us all, the result is, that happiness avoids us as we proceed in our search after it.

Gratitude is the sweetest as well as the holiest of duties.

As he sounded the charge, so he sounds the retreat.

DONC.

Votre maître vous aime ; donc, vous devez l'aimer.

Je suis donc un témoin de leur peu de puissance. RACINE.

Et d'où peut donc venir ce changement extrême ?

VOLTAIRE.

Si ce n'est toi, c'est donc ton frère.—Je n'en ai pas.—C'est donc quelqu'un des tiens.

LA FONTAINE.

Allons donc ! répondit-on, et la transaction n'eut pas lieu.

DE CUSSY.

Your master loves you ; therefore you should love him.

I am, therefore, a witness of their want of power.

Whence, therefore, can this extreme change proceed ?

If it is not you, then it is your brother.—I have none.—Then it must be some one of your family.

"Nonsense !" replied they, and the affair did not take place.

DE MÊME QUE.

De même que le soleil brille sur la terre, de même le juste brillera dans les cieux.

L'ACADÉMIE.

As the sun shines upon earth, so will the just shine in heaven.

ET.

C'est être faible et timide que d'être inaccessible et fier.

MASSILLON.

Une famille vertueuse est un vaisseau tenu pendant la

To be inaccessible and proud is to be weak and timid.

A virtuous family is a vessel strengthened during the tem-